

УДК 378.147:004.738.5

М.А. Одинокая, Н.Н. Погодина

Санкт-Петербургский политехнический  
университет Петра Великого (Россия)

## ВЫБОР УЧЕБНИКА НОВОГО ПОКОЛЕНИЯ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА

*Рассматривается проблема критериев выбора преподавателем современного учебника по иностранному языку для студентов технического вуза. Оцениваются возможности электронного учебника в реализации программы обучения иностранным языкам в техническом вузе и развитии коммуникативной компетенции студентов в соответствии с требованиями ФГОС. Проведен анализ выводов относительно структуры современных электронных учебников. Представлено собственное видение авторов структуры и содержания электронного учебника по иностранному языку.*

КОМПЕТЕНТНОСТЬ; ЭЛЕКТРОННЫЙ УЧЕБНИК; ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК;  
ТЕХНИЧЕСКИЙ ВУЗ, ТИП ЗАДАНИЯ.

Одной из основных задач системы образования на современном этапе является повышение качества подготовки высококвалифицированных и конкурентоспособных кадров для всех отраслей производства, культуры, науки и образования. Практическая ориентация процесса обучения позволила компетентностной модели организации педагогического процесса стать доминирующей в отечественной педагогике.

Процесс приобретения студентами личного опыта общения на иностранном языке (ИЯ) требует создания ситуаций практического использования ИЯ как инструмента познания и взаимодействия. Формирование приоритетных для студентов коммуникативной и когнитивной компетенций, указанных в примерной программой по английскому языку для неязыковых специальностей вузов, является важным для использования изучаемого языка как инструмента коммуникации [1]. В связи с этим перед преподавателем высшей школы стоит задача подбора методов, средств и форм обучения ИЯ, способствующих достижению поставленной цели.

Хотя организация обучения ИЯ в техническом вузе стала предметом исследования многих отечественных ученых, таких как М.А. Аكوпова, Н.И. Алмазова, М.С. Коган, Н.В. Попова и др., анализ научно-методической литературы свидетельствует о недостаточной теоретической и практической разработанности вопросов, связанных с обучением иноязычному профессиональному общению студентов в свете современных требований по интерактивным технологиям обучения ИЯ.

В этой связи профессионально-ориентированное преподавание ИЯ в техническом вузе приобретает особую актуальность и требует разработки учебных пособий с учетом специфики профилирующих направлений. За последние годы появился ряд работ отечественных [2; 3 и др.] авторов, в которых рассматривается образовательный потенциал электронных учебников применительно к обучению ИЯ и развитию информационно-коммуникативной компетентности. В большинстве из указанных работ прослеживается тенденция все более активного применения в обучении видам речевой деятельности электронного учебника. По мнению многих авторов [4; 5 и др.], электронный учебник в обучении аспектам языка создает условия для умения принимать ответственные решения в ситуации выбора.

Поскольку учебное взаимодействие осуществляется в значительной степени посредством учебника, то очевидно, что учебник ИЯ нового поколения должен основываться на дидактических и лингводидактических принципах, отражающих современную парадигму образования в целом и концепцию иноязычного образования в частности. В этом отношении значение электронных ресурсов в учебном процессе существенно большее, чем у традиционных бумажных учебников, поскольку новые образовательные технологии предполагают наличие персональных контактов преподавателя и студента с увеличением доли самостоятельной подготовки.

В последнее время в ряде технических вузов стали применять электронные учебники, разработанные в России, в частности в Санкт-Петербургском политехническом университете Петра Великого на платформе LMS MOODLE, например, такие как электронное пособие с углубленным изучением иностранного языка для специальных целей по темам «Базы данных» и «Теория вероятности» [6]. Под системой LMS MOODLE понимается информационная обучающая среда открытого образования. Данная среда способна интегрировать различные информационные обучающие системы в масштабе университета, кафедры, специальности и консорциума вузов [7].

Среди особенностей учебной работы с электронным учебником является большое количество иллюстративного материала. Использование видеофрагментов позволяет передать в динамике процессы и явления. Несмотря на большие размеры файлов, применять их целесообразно, что может способствовать повышению заинтересованности студентов, улучшению качества знаний. Применение аудио фрагментов в электронном учебнике позволяет приблизить его к привычным способам предъявления информации и улучшить восприятие нового материала, при этом активизируя не только зрительные, но и слуховые центры головного мозга.

Электронный учебник должен выполнять условия одновременного использования материалов учебника, заданного по программе, а также социального сервиса Веб 2.0; содержать гиперссылки на другие электронные учебники, учебные справочники, электронные словари для получения дополнительной учебной информации. С помощью технологии OLE (Object

Linking and Embedding), запуск других компьютерных программ для показа примеров, тестирования и других целей.

Важным условием использования электронного учебника является составленные разработчиками практические рекомендации по его реализации для преподавателей и студентов. Они выложены на различных образовательных платформах и содержат иллюстрации практических действий на конкретных примерах. Несомненное преимущество электронного учебника также состоит в том, что для студента это удобный режим обучения, которое может осуществляться в любое время для восполнения возможных пробелов в базовом образовании. Для преподавателя - это возможность активизации познавательной деятельности студентов, повышение роли студента в процессе самообразования, раскрытие самообразовательного потенциала его личности.

Электронные учебники позволяют автоматизировать языковые и речевые действия, а также обеспечивают интенсификацию самостоятельной работы студента. Благодаря гипертекстовой структуре упрощаются способы навигации и поиска учебной информации. Сетевые технологии позволяют организовать интерактивную связь между преподавателем и студентами [8].

В вузах РФ широкое распространение получила Модульная объектно-ориентированная динамическая обучающая среда LMS MOODLE (Learning Management Systems Modular Object Oriented Dynamic Learning Environment), использование которой не требует от пользователя никаких специальных знаний и умений [9]. Система LMS MOODLE располагает большим количеством инструментов, направленных на создание различных электронных учебников.

Электронные учебники включают в себя такие элементы как интерактивные задания, тест и лекция. Перейдем к рассмотрению данных функций. Ресурс задания представляет возможность преподавателям поставить и реализовать задачи, требующие от студентов выполнения заданий онлайн в любом формате. Элемент тест разработан с целью создания тестовых заданий различных форм: на соответствие, определение истинности или ложности, эссе и др. В представленном на рассмотрение электронном учебнике данный элемент носит следующую форму: тестовые задания включают в себя 50 пунктов различных учебных заданий, с указанными выше в том числе. Доступ к учебному тесту является закрытым вплоть до даты сдачи теста. Итоговый тест выполняется студентами во время аудиторного занятия в письменной форме. Материалы теста размещаются в формате pdf.

На первом аудиторном занятии работы с электронным учебником преподавателю необходимо продемонстрировать его возможности на ноутбуке и показать алгоритм работы с учебными материалами [10]. Остальную работу студентам рекомендуется проводить самостоятельно при осуществлении текущего контроля преподавателем [11]. Студенты могут получать дополнительные баллы (бонусы) за выполнение и продуктивное усвоение материалов электронного учебника. В электронный учебник

включены упражнения репродуктивного уровня, что следует рассматривать как подготовку к более сложным учебным заданиям интерпретирующего уровня, которые, в свою очередь, позволяют студентам перейти на творческий уровень.

Создание курса «Модуль профессионально-ориентированного курса по английскому языку в техническом вузе» [12] с использованием технологии LMS MOODLE в виртуальной среде СПбПУ является, по существу, созданием виртуального, т.е. существующего в компьютере, учебника. Его преимущества в том, что для обучающегося это удобный режим обучения, которое может осуществляться в любое время для восполнения возможных пробелов в базовом образовании.

Электронный учебник посвящен использованию в учебном процессе интерактивных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных компетенций обучающихся. Курс является дополнением учебно-методического комплекса дисциплины «Иностранный язык». Разработанный интерактивный курс рассматривается в качестве электронного пособия с углубленным изучением иностранного языка для специальных целей по темам «Базы данных» и «Теория вероятности». Учебный материал в электронном учебнике представлен с учетом современных достижений в области вычислительной техники и теории вероятности по принципу последовательного изложения основных теоретических вопросов – от общих к частным.

Элемент *лекция* представляет собой тематически организованные учебные материалы на русском и английском языках со множеством иллюстраций, таблиц и задания, необходимые для выполнения во время аудиторного занятия, в формате pdf. В общем диалоговом окне, в котором размещаются данные учебного задания, присутствуют обязательные гиперссылки на аудио-визуальные учебные материалы по предложенному юниту. Каждая лекция содержит скрипты, создающие дополнительные возможности для закрепления языкового материала.

Студенту предлагается выполнить различные типы интерактивных заданий, в зависимости от степени взаимодействия преподавателя и обучающихся. Задание на работу с профессиональными терминами и понятиями предполагает предварительную работу с текстом. В электронном учебнике предлагаются следующие упражнения: ответить на вопросы; написать эссе; подтвердить / опровергнуть утверждения.

Интерактивное задание с ответом в виде файлов имеет следующие возможности. Текст задания может включать в себя любой гипертекст с мультимедиа элементами, различными ссылками на файлы, архивы и т. п.; решение задания принимается от обучающегося в форме файлов и гипертекстового комментария; настраиваемые сроки выполнения интерактивного задания; параметр включения/отключения запрета на выполнение задания и отправку его решения после истечения установленного срока выполнения; интерактивный режим работы с заданием с дополнительными возможностями: обучающийся работает над заданием

(прикрепляет /удаляет файлы, правит комментарий), преподаватель может отслеживать процесс, оставлять свой комментарий (не выставляя оценки). Как только обучающийся заканчивает работу над заданием, он отправляет его на проверку, после чего уже не может вносить изменения в свой ответ. Преподаватель может поставить окончательную оценку или вернуть ответ обучающегося на доработку.

Интерактивное задание с формой ответа вне сайта. Данный тип задания предполагает наличие только формулировки заданий и возможность оценивания. При этом выполнение задания обучающимися и взаимодействие с преподавателем осуществляется в различных режимах, например, в очной форме непосредственно во время проведения аудиторных занятий, либо посредством организации видеоконференций и чатов.

Текущая форма контроля обучающихся в рамках интерактивного курса проводится в виде регулярных проверок выполнения домашнего задания в устной и письменной формах, которые проводятся в начале каждого аудиторного занятия: преподавателем осуществляется сбор письменных работ обучающихся и проверка выполнения интерактивных заданий, направленных на развитие навыков чтения. В электронный учебник включены элементы для самоконтроля обучающихся.

Наряду с достоинствами электронный учебник имеет свои недостатки. Среди существенных можно выделить необходимость наличия специального дополнительного оборудования для работы с электронным учебником, прежде всего – компьютера с соответствующим программным обеспечением и качественным монитором, дисководом для компакт-дисков и модема для работы в локальной или глобальной сети.

Электронные учебники находятся в периоде своего становления. При соблюдении дидактических принципов, высоком профессиональном уровне разработчиков электронных учебников, они могут являться эффективным средством обучения ИЯ. Возможность эффективного использования электронного учебника для повышения качества самостоятельной работы студентов является актуальным для технического вуза в условиях ограниченного количества аудиторных часов по ИЯ.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. **Попова Н.В., Одинокая М.А.** Пути повышения интерактивности в обучении иностранному языку студентов неязыкового вуза (на примере делового дискурса) // Культура и деловой иностранный язык: сб. ст. межд. науч.-практ. конф. и всерос. науч.-метод. конф. «STUDIUM: педагогика высш.шк.», Санкт-Петербург, 14-15 марта 2013 г. – СПб.: Изд-во СПбГУКИ, 2013. С.133-144.
2. **Кузьмин М.Г.** Современные аспекты использования электронных учебников в учебной деятельности // Историческая и социально-образовательная мысль. 2016. № 1-1.С.156-160. DOI: 10.17748/2075-9908-2016-8-1/1-156-160
3. **Аниховская Т.В.** Проблема выбора учебника для языковых вузов в соответствии с европейской системой уровней владения иностранным языком // Обучение иностранному



языку студентов высших и средних общеобразовательных учреждений на современном этапе, 2014. – С.43-46.

**4. Попова Н.В., Коган М.С.** Модернизация традиционных учебников и учебных пособий по иностранному языку с помощью открытых электронных Интернет-ресурсов. Труды науч.-практ. междунар. конф. «Магия ИИНО: Новые технологии в языковой подготовке специалистов-международников». Том 1. М. МГИМО. 4-5 октября 2013. С.41-50.

**5. Попова Н.В.** Профессионально-ориентированный учебник по иностранному языку нового поколения: междисциплинарный подход, СПб., Изд-во СПбГПУ, 2011. – 248 с.

**6. Модуль** профессионально-ориентированного курса по английскому языку в техническом вузе. Сост. Алмазова Н.И., Коган М.С., Нестеров С.А., Одинокая М.А., Попова Н.В., Фирсов А.Н. Электронный курс LMS MOODLE [Electronic resource] / – 2015: <http://dl.spbstu.ru/course/view.php?id=3667> (дата обращения: 08.08.2016).

**7. Норенков И.П., Зимин А.М.,** Информационные технологии в образовании: монография. – М.: МГТУ им. Н. Э. Баумана, 2009. – 351 с.

**8. Одинокая М.А.** Технология самостоятельной работы студентов в интерактивном режиме при изучении иностранного языка // Научно-технические ведомости Санкт-Петербургского государственного политехнического университета. Гуманитарные и общественные науки. 2013. № 179. С. 60-66.

**9. Одинокая М.А.** Интернет-пространство и социальные сетевые сервисы в работе преподавателя технического вуза // Вопросы методики преподавания в вузе. 2015. №4(18). С. 149-157.

**10. Жигadlo Н.В., Одинокая М.А.** Алгоритмизация учебной деятельности для введения технологии в учебный процесс // Современный мир: опыт, проблемы и перспективы развития. 2016. № 2. С. 79-83.

**11. Одинокая М.А., Попова Н.В.** Современные технологии интерактивного обучения в многопрофильном вузе // Изд-во политехн. Ун-та, Санкт-Петербург. 2016. – 258 с.

**12. Интерактивный курс** «Модуль профессионально-ориентированного курса по английскому языку в техническом вузе» Сост. Алмазова Н.И., Коган М.С., Нестеров С.А., Одинокая М.А., Попова Н.В., Фирсов А.Н. Электронный курс LMS MOODLE [Electronic resource] / – 2015: <http://dl.spbstu.ru/course/view.php?id=3667> (дата обращения 28.08.16).

---

**Одинокая Мария Александровна** – кандидат педагогических наук, доцент Высшей школы иностранных языков Гуманитарного Института, Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого, 195251, ул. Политехническая, 29, Санкт-Петербург, Россия; e-mail: World.Maria@hotmail.com.

**Odinokaya Maria A.** – Peter the Great St. Petersburg State Polytechnic University; 195251, Politekhnikeskaya Str. 29, St. Petersburg, Russia; e-mail: World.Maria@hotmail.com

**Погодина Надежда Николаевна** – старший преподаватель Высшей школы иностранных языков Гуманитарного Института, Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого, 195251, ул. Политехническая, 29, Санкт-Петербург, Россия; e-mail: nezabudka597@yandex.ru.

**Pogodina Nadezhda N.** – Peter the Great St. Petersburg State Polytechnic University; 195251, Politekhnikeskaya Str. 29, St. Petersburg, Russia; e-mail: nezabudka597@yandex.ru.

## SELECTION ISSUE OF FOREIGN LANGUAGE E-TEXTBOOK OF NEW GENERATION AT TECHNICAL UNIVERSITY

*The article deals with the tutors' selection criteria of modern educational foreign language literature for nonlinguistic students. The article considers electronic textbooks as a valuable tool for the implementation of the Foreign Language syllabus at technical university and the development of students' communicative competence as required by the Federal State Standards.*

COMPETENCE; E-TEXTBOOK; FOREIGN LANGUAGE; TECHNICAL UNIVERSITY; TYPE OF TASK

© Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого, 2016